



# ENSEMBLE POUR LES INDIENS DU GUATEMALA



plantation du maïs

Ass. loi 1901  
reconnue d'intérêt  
général

j.o du 20 avril 1994 \* préf. var n°3/12882 \* cnil n°563233  
374 Ch. de la Grotte des fées\*L'orée du bois\*bât A\*83400 Hyères \* tél-fax 04 94 38 78 40

## LES CONFÉRENCES

Visitez le site d'EPIG : <http://segura.epig.free.fr/index.htm>



Fig.1 : La Grand-Place de Tikal vue de l'Acropole centrale

Les conférences de EPIG présentent un double intérêt pour les élèves:

1/ elles vont dans le sens d'un élargissement de leur horizon culturel en leur faisant découvrir la vie des Mayas d'aujourd'hui au Guatemala et des aspects de la civilisation construite par les Mayas de l'époque préhispanique



2/ elles contribuent à leur faire prendre conscience, à partir de l'action menée depuis 1994 par des femmes et des hommes ordinaires, de ce que chacun, en fonction de ses moyens, peut s'engager dans une action de solidarité envers des êtres qui comptent parmi les plus démunis

◀ Fig.2 : un intérieur de maison dans une communauté de paysans mayas (communauté de Nueva Vida)

L'axe de ces conférences est un montage de diapositives vidéoprojeté.

Structure du montage : il commence par une présentation du Guatemala ; puis vient celle de quelques aspects de la civilisation maya ; la vie des communautés mayas aujourd'hui constitue un temps fort de la conférence avec la présentation des réalisations d'EPIG dans

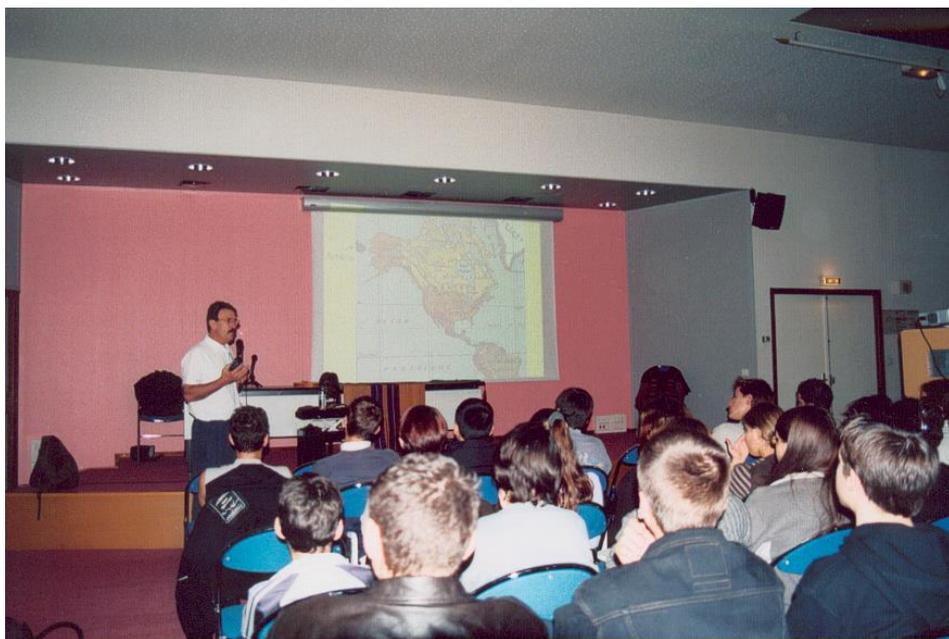


Fig.3 : conférence au Lycée Ledoux de Besançon

ces communautés. Dans le cadre de ce dernier point, l'accent est mis sur l'engagement, depuis 1996, des élèves des collèges et lycées aux côtés de EPIG.

Le traitement de ces différents thèmes est plus ou moins étendu selon la durée de la conférence. L'idéal est que la conférence dure 1h30 devant un auditoire de 2 ou 3 classes ; elle peut être

poussée jusqu'à 2h. Mais, compte tenu des contraintes d'emploi du temps **une conférence plus synthétique (1 h) peut être prononcée et/ou l'auditoire élargi**. Le conférencier peut assurer jusqu'à 6 heures de conférences dans une journée.

Les thèmes abordés permettent d'envisager l'accueil des conférences dans le cadre des enseignements d'espagnol, d'histoire et d'économie (le conférencier, président de EPIG, était maître de conférences d'économie à l'Université du Sud-Toulon-Var). La conférence est adaptée à l'auditoire qui peut aller des classes de 6<sup>ème</sup> des collèges aux CPGE, en passant par celles des lycées. Il est souhaitable que le niveau de l'auditoire soit relativement homogène.



Fig.4 : un objet (au choix) de l'artisanat guatémaltèque pour l'élève meilleur(e) vendeur(se) sur l'ensemble des établissements visités

La grande différence avec un documentaire de télévision, devant lequel le spectateur est passif, est que **la conférence est suivie d'une proposition de participation des membres de l'auditoire à l'action de EPIG. Sous la direction des enseignants, les élèves volontaires prennent en charge la vente de cartes spécialement peintes pour EPIG**. Les cartes sont laissées en dépôt auprès des enseignants qui les remettent aux élèves pour une vente à l'extérieur de l'établissement.

Le/la meilleur(e) vendeur(se) de l'établissement reçoit un souvenir de son implication humanitaire sous la forme d'un produit de l'artisanat guatémaltèque (un porte-monnaie) ; le meilleur(e) vendeur(se) au niveau de tous les établissements visités durant l'année se voit distingué(e) par la remise d'un autre objet d'artisanat (Fig.4). En 2003, la machette fut gagnée par une élève du Lycée Victor Hugo de Besançon.



Fig.5 : Pauline VALLADE, élève du collège L'Herminier (La Seyne/Mer), reçoit des mains de André SEGURA, président d'EPIG, la machette guatémaltèque la distinguant comme meilleure vendeuse de cartes. Sont présentes à la cérémonie Mme la Principale et les deux enseignantes d'espagnol ayant organisé la tenue des conférences d'EPIG, Mmes N. Pescador et V. Von Blumenthal.



Fig.6 : Plaque commémorative de la sécheuse de Chumila II portant les noms des collèges et des lycées ayant participé à son financement.

Le nom de chacun des établissements ayant contribué au financement des réalisations de l'année suivant l'accueil des conférences est gravé sur une plaque de marbre apposée sur l'une des dites réalisations. Un compte rendu de réalisation est envoyé à l'enseignant ayant organisé l'accueil des conférences.

Bien que l'association ait son siège dans le Var, les conférences peuvent avoir lieu à l'extérieur du département ; mais il faut alors que l'effectif des élèves concernés justifie le déplacement ; ce qui

s'explique par le fait que les conférences sont gratuites et que l'association supporte les frais de déplacement.



Fig.7 : une des cartes (artiste peintre S. Himpens) dont la vente par les élèves contribue chaque année au financement des réalisations pris en charge par EPIG.

Lorsque ces déplacements durent plusieurs jours, l(es) enseignant(s) organisateur(s) doivent résoudre le problème de l'hébergement du conférencier car l'assise financière de l'association ne lui permet pas d'envisager de supporter les frais d'intendance.

Fig.8 : plaque commémorative du trapiche intercommunautaire de Peña Blanca/Kuxpemech ►

Les conférences auront lieu du 26/09 au 10/12/2016. En dehors du Var et des départements limitrophes, les conférences peuvent concerner plusieurs établissements d'une même ville ou de villes voisines. Elles devront avoir lieu au cours de jours consécutifs d'une même semaine.

Il est vivement recommandé de prendre contact le plus tôt possible pour fixer la date des conférences ; aucune extension n'aura lieu après le 10 décembre.





Fig.9 : le président d'EPIG et conférencier en visite de contrôle des réalisations financées par EPIG dans la communauté de Laguna chiquita (región de Nimlaha'k'ok, Cobán)

Le conférencier viendra avec l'équipement de projection. **La seule chose demandée à l'établissement est une salle obscure et un écran (idéal 2m/3m) ou un mur blanc.** Néanmoins, si l'établissement dispose d'un ordinateur portable et d'un vidéoprojecteur, il serait souhaitable qu'il soit disponible pour faire face à d'éventuelles pannes dont pourrait être affecté le matériel du conférencier.

Si les conférences de EPIG, dont le profil et la philosophie sont esquissés ici, vous intéressent, vous pouvez **prendre contact avec le président d'EPIG** par voie postale ou tout autre moyen qu'il vous plaira d'adopter ; dans la fiche technique sont indiqués ceux qu'EPIG met à la disposition de ses interlocuteurs. Si vous disposez d'une adresse e-mail permettant d'échanger des courriers électroniques ou d'un numéro de tél/fax (personnel ou professionnel), la correspondance s'en trouvera facilitée.

## ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS

## Les Indiens Mayas du Guatemala à l'honneur au collège

**P**rès de 200 collégiens hispanisants, élèves d'André-Cabasse, ont pu assister à des conférences sur l'histoire et le quotidien des Indiens Mayas du Guatemala. Des conférences données par André Segura, président de l'association « Ensemble pour les indiens du Guatemala » (EPIG) reconnue d'intérêt général, avec l'accord de M. Cavalier, principal de l'établissement.

Depuis trois ans déjà, le collège contribue, par l'intermédiaire de l'association, à améliorer le quotidien de ces populations en lançant chaque année une opération de solidarité. Laquelle a pour but de récolter des fonds, intégralement reversés à l'association.

## Vente de photos

Cette année, les élèves volontaires vendent des cartes comportant des photos d'enfants prises dans les communautés indiennes par André Segura. Ces cartes sont aussi disponibles au collège André Cabasse auprès de M<sup>me</sup> Fibra au prix de 4€ les trois.

L'association « Ensemble pour les indiens du Guatemala » fête cette année son vingtième anniversaire. Vingt années consacrées à aider au développement



**Les enfants des communautés indiennes du département de Alta Verapaz ont une vie très difficile Les collégiens roquebrunois les soutiennent avec beaucoup d'énergie.**

(Photo D.O.)

économique et social des communautés indiennes du département de Alta Verapaz : construction de moulins à maïs, des sécheuses à cardamome, de magasins communautaires et d'installations hydrauliques.

Depuis 2010, l'association finance la construction d'un « centro-educativo », l'équivalent d'un collège-lycée, à la demande de son partenaire indien, l'association Xch'ool Ixim (cœur de maïs). La grande majorité

des élèves qui y suivent des cours ont jusqu'à quatre heures de marche quotidienne (aller et retour) pour s'y rendre. Les jeunes qui vivent dans des communautés encore plus éloignées n'ont pas, du coup, la liberté de s'y inscrire.

C'est pour ouvrir les portes du « centro-educativo » à ces enfants, qu'EPIG s'est lancé dans la construction d'un dortoir de quarante lits en 2013. Du coup, les effectifs sont passés de 45 élè-

ves en 2012 à 85 élèves en 2014. Sur un mur de ce dortoir, est posée une plaque commémorative remerciant tous les établissements s'étant impliqués dans ce projet, et en tête de liste... le collègue André-Cabasse ! Les collégiens n'en sont pas peu fiers.

**D. O.**

Pour plus d'informations sur les actions menées par EPIG, consulter sur Internet : <http://segura.epig.free.fr>

**Fig.10**

Très souvent, l'établissement qui accueille les conférences invite la presse locale à venir faire un petit reportage sur l'initiative d'ouverture sur le monde extérieur qu'il organise. Si votre chef d'établissement souhaite qu'il en soit ainsi, l'expérience enseigne qu'il convient de prévenir la rédaction du journal plusieurs jours avant l'événement.

## Les collégiens hispanisants de Curie sensibilisés à la situation des Mayas



Mr Ségura explique les conditions de vie des Mayas aux élèves.

(Photo P. F.)

Les indiens mayas représentent une grande partie de la population guatémaltèque mais sont relégués dans des campagnes où ils connaissent des conditions de vie difficiles. Sensibilisé à leur situation, Mr Ségura, alors professeur d'université à La Garde, a créé, dans les années 1990, l'association Ensemble pour les indiens du Guatemala (EPIG), afin de lever des fonds et d'apporter une aide aux 22 ethnies mayas.

L'une des premières actions de l'association a été de fi-

nancer des séchoirs à Cardamone, épice très répandue au Guatemala, qui se vend beaucoup plus cher lorsqu'elle est séchée que fraîche. Ainsi, les communautés mayas ont pu améliorer leurs conditions de vie. Néanmoins, beaucoup reste à faire et l'association tente, depuis quelques années, de créer un centre éducatif qui permettrait aux jeunes mayas de recevoir une éducation du niveau collège. Pour cela, l'EPIG réalise des cartes de

légiers du Var.

Afin de sensibiliser les hispanisants de Curie, Mr Ségura est venu leur présenter la condition des indiens mayas. Les enfants ont aussi découvert les projets qui ont abouti grâce à la vente des cartes de vœux par leurs prédécesseurs, et ils ont vu, avec plaisir, que, au cœur des campagnes mayas, des plaques commémoratives mentionnent le collège Curie comme donateur. Cela leur a donné envie de s'impliquer à leur tour !

P. F.

## Collège Marie Curie La Seyne/mer Conférence donnée le 24/11/2015

Fig.11

### FICHE TECHNIQUE CONFÉRENCE-EPIG

(fiche technique pour la conférence-civilisation, voir fin du présent document)

<p><b>Gratuites</b></p> <p><b>Thème :</b> Les mayas du Guatemala</p> <p><b>Support :</b> diaporama informatisé</p> <p><b>Auditoire :</b> optimum 2 à 3 classes</p> <p><b>Niveau :</b> tous niveaux</p> <p><b>Cours :</b> Espagnol, Histoire, Économie</p> <p><b>Période :</b> du 26/09 au 10/12/2016</p>	<p><b>Durée :</b> 1h-1h30-2h</p> <p><b>Jours :</b> à déterminer</p> <p><b>Conditions matérielles :</b> <u>salle obscure + mur blanc ou écran</u></p> <p><b>Contact :</b> tél-fax : 04 94 38 78 40</p> <p>E-mail : <a href="mailto:segura.epig@free.fr">segura.epig@free.fr</a></p>
--	--

Les conférences sont autorisées par le rectorat de l'académie de Nice  
▼ et l'Inspection académique du Var ▼



MINISTÈRE DE  
L'ÉDUCATION NATIONALE,  
DE LA JEUNESSE  
ET DE LA VIE ASSOCIATIVE

MINISTÈRE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

Rectorat

Département des Etablissements  
d'enseignement

Service de l'Accompagnement et du  
Suivi des Politiques Académiques

Le Recteur de l'Académie de Nice  
Chancelier des Universités

à

Madame la Présidente de  
L'association Ensemble pour les Indiens  
du Guatemala  
374, chemin de la Grotte aux Fées  
« L'orée du bois » – Bât. A  
83 400 HYERES

18 OCT. 2011

SASPE N° 018 / 2011

Affaire suivie par  
Pascale LENDREVIE  
Téléphone  
04 93 53 71 10  
Fax  
04 93.53.73 95  
Mél.  
Pascale.Lendrevie@ac-nice.fr

53 avenue Cap de Croix  
06181 Nice cedex 2

Madame la Présidente,

Le Conseil Académique des Associations Educatives Complémentaires de l'Enseignement Public (CAAEECP), réuni le 28 septembre 2011, a examiné avec attention votre demande d'agrément et a reconnu la qualité des interventions que vous menez auprès des élèves

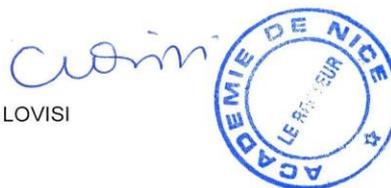
Après examen de votre demande, il apparaît que l'agrément n'est pas nécessaire. En effet, conformément aux articles D.551-1 à D.551-12 du code de l'Education concernant les agréments des associations éducatives complémentaires de l'enseignement public, les interventions de votre association, du fait de leur caractère ponctuel, n'entrent pas dans le cadre du code précité. En conséquence, elles ne relèvent pas d'un agrément.

Selon l'article D.551-6 du même code, « Le directeur d'école ou le chef d'établissement peut, pour une intervention exceptionnelle, autoriser dans les mêmes conditions l'intervention d'une association non agréée s'il a auparavant informé du projet d'intervention le recteur ou éventuellement l'inspecteur d'académie dans le cas où celui-ci a reçu délégation de signature ».

Le Service de l'Accompagnement et du Suivi des Politiques Educatives se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Je vous prie d'agréer, Madame la Présidente, l'expression de ma parfaite considération.

Claire LOVISI



Division des Elèves et de  
la Vie Scolaire

Affaire suivie par  
Chantal DEVEZE

Téléphone  
04 94 09 55 77  
Fax  
04.94.09.55 71  
Mél.  
la83.devs@ac-nice.fr

Rue de Montebello  
B.P. 1204  
83070 Toulon cedex

Le Directeur Académique des Services  
de l'Education Nationale du Var

à

Monsieur André SEGURA  
Président de l'Association  
« Ensemble pour les Indiens du Guatemala »  
374, chemin de la Grotte des Fées  
« L'Orée du Bois » -Bât.A  
83400 HYERES

Toulon, le 04 juillet 2012

Objet : conférences de l'association " Ensemble Pour Les Indiens du Guatemala "

Monsieur le Président,

Votre courrier en date du 28 juin 2012 concernant une demande d'intervention dans les établissements du départements du Var a retenu toute mon attention.

J'ai l'honneur de vous confirmer les termes de la réponse de Madame le Recteur d'Académie qui corroborent mon courrier en date du 23 septembre 2011 :

" Il vous appartient de prendre contact avec les directrices et directeurs des écoles du Var, et les chefs d'établissement du second degré, auxquels je laisse le soin d'apprécier l'opportunité de votre démarche, pour l'animation de conférences "

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations les meilleures.

  
Jean VERLUCCO

▼ LES CONFÉRENCES ▼

CONFÉRENCE-EPIG	CONFÉRENCE-CIVILISATION
<b>Thème</b> : les communautés mayas contemporaines et l'action d'EPIG	<b>Thème</b> : la civilisation maya
<b>Période</b> : du 26/09 au 10/12/2016	<b>Période</b> : du 9/01/2017 au 18/03/2017
<b>Durée</b> : 1h/1h30/2h	<b>Durée</b> : 2h
<b>Prix</b> : gratuité	<b>Prix 1</b> : 500 <b>Prix 2</b> : 1 (ou 2 conférences) gratuite(s) si le lycée/collège a accueilli les conférences-EPIG entre le 26/09/2016 et le 10/12/2016 et a vendu pour plus de 750€ (ou 1000€) de cartes.
<b>Frais liés au déplacement</b> : supportés par EPIG .	<b>Frais liés au déplacement</b> : supportés par le lycée ou collège.
<b>Hébergement</b> : assuré par l'établissement ou un enseignant.	<b>Hébergement</b> : assuré par le lycée ou collège.
<b>Dépôt de cartes</b> auprès des enseignants pour vente par les élèves volontaires.	<b>Dépôt de cartes</b> : non

## Le conférencier

Maître de conférences des universités (e.r) (5<sup>ème</sup> section du CNU/Sciences économiques), il a réorienté son activité de recherche vers l'anthropologie maya (<http://andre.segura1.free.fr/index.htm>) depuis 2002.

### UN EXEMPLE DE CONFÉRENCE-CIVILISATION



Fig.12 : le conférencier, André SEGURA, à Oxpemul (Stèle 12), México.





## Fiche-action

### Projet d'établissement 2014-2017

<b>Intitulé de l'action</b>	Civilisation précolombiennes : « Civilisation maya : représentation du monde, mode de vie, croyances »	Axe du projet d'établissement	N°
<b>Nom du (ou des) responsable(s) de sa mise en œuvre.</b>	Mme MARTINEZ-SAVARI Emmanuelle Possibilité d'un travail interdisciplinaire avec les professeurs de philosophie et d'arts visuels		
<b>Public concerné</b>	Classes hispanistes de Tle L et ES		
<b>Description de l'action: objectifs, modalités de mise en œuvre, calendrier, contenus, partenaires extérieurs, moyens demandés.</b>	<p><u>Action :</u></p> <p>Conférences en salle de conférence courant 2<sup>ème</sup> trimestre : février Intervenant : Mr SE GURA André (spécialiste de la civilisation maya) Programme en LV : « Mythes et héros » ou « Idée de progrès »</p> <p><u>Objectifs :</u></p> <p>Réflexion sur les représentations du monde et croyances passées (civilisations précolombiennes) Travail interdisciplinaire avec le professeur de philosophie (croyances, religions) Travail interdisciplinaire avec le professeur d'Arts visuels : les codex supports de représentation du monde et croyances</p> <p><u>Moyens demandés :</u></p> <p>Prise en charge par le lycée des frais de déplacements et repas de midi de l'intervenant.</p>		
<b>Evaluations prévues. Indicateurs choisis.</b>	Eveil de l'intérêt de l'élève et approfondissement de la réflexion sur les notions lors de l'évaluation de l'EO du BAC : dossier sur la notion « Mythes et héros » ou « Idée de progrès »		